



**Professional Power Amplifier
Amplificateur Professionnel**

SA 125

SA 150

SA 300

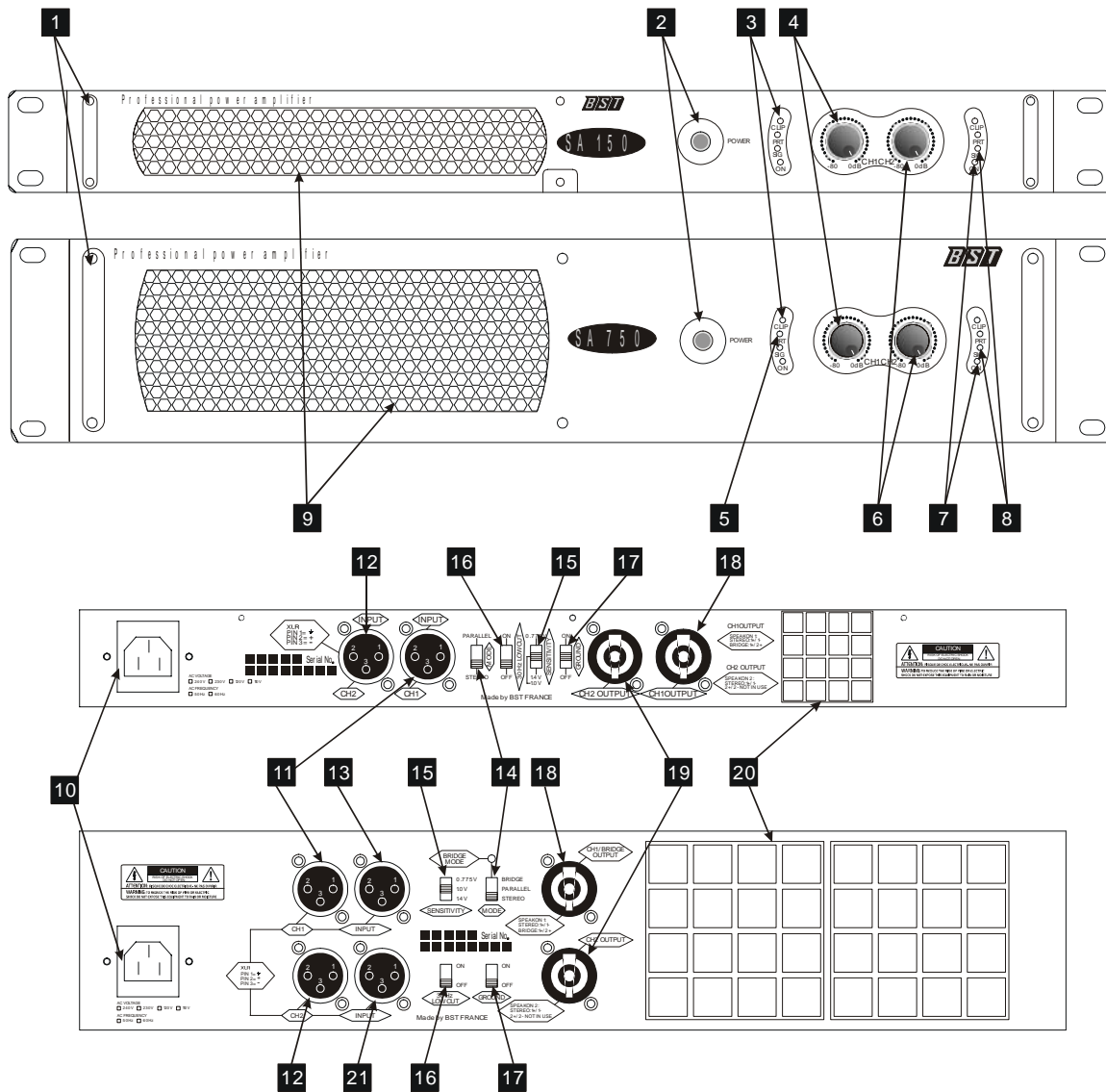
SA 450

SA 600

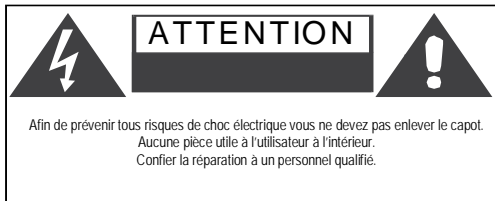
SA 750

**USER MANUAL
MODE D'EMPLOI**

DESCRIPTION PANNEAU AVANT :



FRANÇAIS



Amplificateur professionnel

1. POIGNEES

Ces poignées vont faciliter le transport de l'amplificateur.

2. BOUTON POWER

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, vous mettez en marche l'appareil (le voyant s'allume). Pour éteindre l'amplificateur, il faut appuyer une nouvelle fois sur ce bouton (le voyant s'éteint)

3. LED « CLIP »

Toute illumination de la led rouge indique un état de saturation (distorsion à des volumes très élevés). Dans ce cas, vérifiez le signal de sortie de votre table de mixage et diminuez le gain sur les canaux.

4. CONTRÔLE DU VOLUME VOIE 1

En mode stéréo, ce potentiomètre permet le réglage du gain du signal d'entrée sur le canal 1 (voie de gauche).
En mode Bridgé, ce potentiomètre vous permet de contrôler les deux canaux simultanément

5. LED "PROTECTION"

Lorsque cette led s'allume, cela signifie que votre amplificateur est en protection. Il faut alors éteindre l'appareil et trouver la cause de la panne.
Cet ampli est protégé contre les surchauffes, les courts circuits, les niveaux d'entrée trop élevés

6. CONTRÔLE DU VOLUME VOIE 2

En mode stéréo, ce potentiomètre permet le réglage de gain du signal d'entrée du le canal 2 (voie droite).
En mode Bridgé, ce potentiomètre n'a aucune fonction

7. LED "POWER"

Cette led s'allume lorsque vous allumez l'amplificateur.

8. LED "SIGNAL"

Cette led indique la présence d'un signal audio sur l'entrée de l'amplificateur.

9. VENTILATION

Cette aération permet d'éviter une surchauffe de l'amplificateur. N'obstruez jamais cette aération.

10. CONNECTEUR SECTEUR

Connectez votre câble secteur dans cette prise. Avant la mise en marche de la table, branchez le cordon

d'alimentation dans toute prise secteur. Avant cela, toujours s'assurer que le voltage est correct.

Le fusible est intégré à la prise. Il permet d'éviter à votre amplificateur tout problème d'alimentation. Si l'ampli est en marche et que rien ne s'allume, il faut vérifier le compartiment à fusibles. Si le fusible est défectueux, il faut le remplacer par un nouveau de même taille et de même valeur.

11. ENTRÉE XLR VOIE 1

Cette entrée XLR est une entrée symétrique. Reliez cette entrée à la sortie gauche de votre table de mixage.

12. ENTRÉE XLR VOIE 2

Cette entrée XLR est une entrée symétrique. Reliez cette entrée à la sortie droite de votre table de mixage.

13. CONNECTEUR LINK VOIE 1

Ce connecteur link symétrique est utilisé quand vous voulez utilisé un deuxième ampli en cascade.

14. SÉLECTEUR MODE FONCTIONNEMENT

Ce sélecteur vous permet de choisir le mode de fonctionnement de l'ampli :
Mode stéréo : 2 entrées (Voie 1 et 2) et 2 sorties utilisées

Mode parallèle : 1 entrée (Voie 1) et 2 sorties utilisées
Mode bridgé : 1 entrée (Voie 1) et 1 sortie (Sortie 1) utilisées (tous les amplis sauf SA 125 & SA 150)

15. SÉLECTEUR SENSIBILITÉ D'ENTRÉE

Ce sélecteur vous permet de choisir le niveau de sensibilité d'entrée de l'amplificateur : soit 0.775V, 1.0V ou 1.4V

16. SÉLECTEUR FILTRE PASSE HAUT

Ce switch vous permet d'éliminer toutes les fréquences inférieures à 30Hz (infrason)

17. SÉLECTEUR MASSE

Ce sélecteur vous permet d'utiliser une masse relier au chassis ou une masse flottante.

18. SORTIE TURNLOCK VOIE 1

Sortie haut-parleur gauche. Connectez cette prise TURNLOCK à votre enceinte gauche.

Le branchement est +1, -1 (sauf en mode bridgé où le branchement est +1, +2)

19. SORTIE TURNLOCK VOIE 2

Sortie Haut-parleur droit. Connectez cette prise TURNLOCK à l'enceinte droite. Le branchement est +1, -1

20. VENTILATION

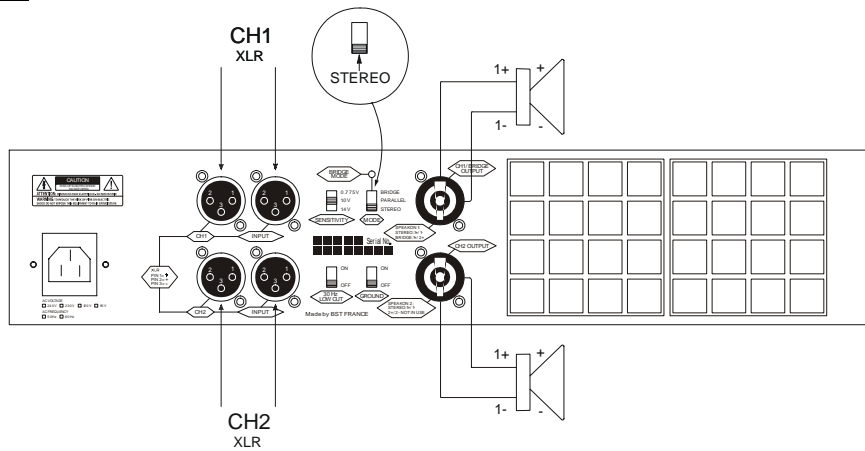
Cette aération permet d'éviter une surchauffe de l'amplificateur. N'obstruez jamais cette aération.

21. CONNECTEUR LINK VOIE 2

Ce connecteur link symétrique est utilisé quand vous voulez utilisé un deuxième ampli en cascade

BRANCHEMENT SA 300, SA 450, SA 600 & SA 750 :

Mode Stéréo :



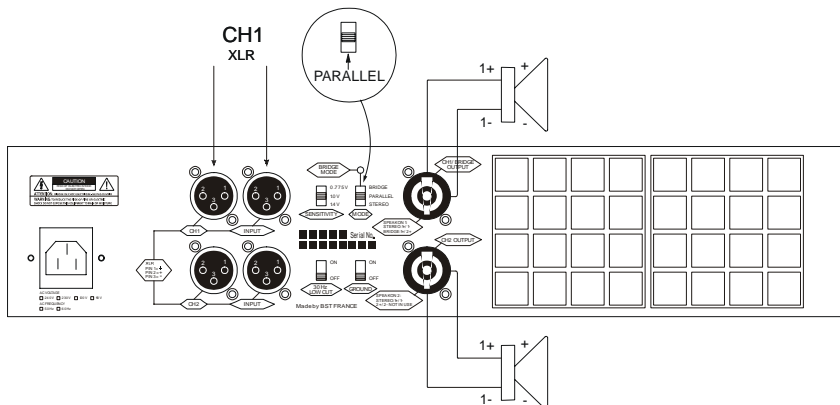
Dans ce mode, connectez les deux entrées CH1 et CH2 aux sorties de votre table de mixage.

Positionnez le sélecteur de mode sur la position stéréo.

Le réglage de volume de sortie se fait avec les deux potentiomètres.

Branchez les deux sorties Turnlock à vos deux enceintes (branchement +1, -1)

Mode Parallèle :



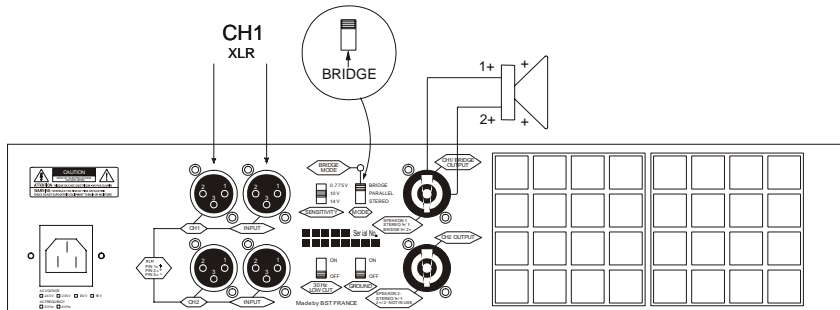
Dans ce mode, connectez l'entrée CH1 à la sortie de votre table de mixage.

Positionnez le sélecteur de mode sur la position parallèle.

Le réglage de volume de sortie se fait avec les deux potentiomètres.

Branchez les deux sorties Turnlock à vos deux enceintes (branchement +1, -1)

Mode Bridge :



Dans ce mode, connectez l'entrée CH1 aux sorties de votre table de mixage.

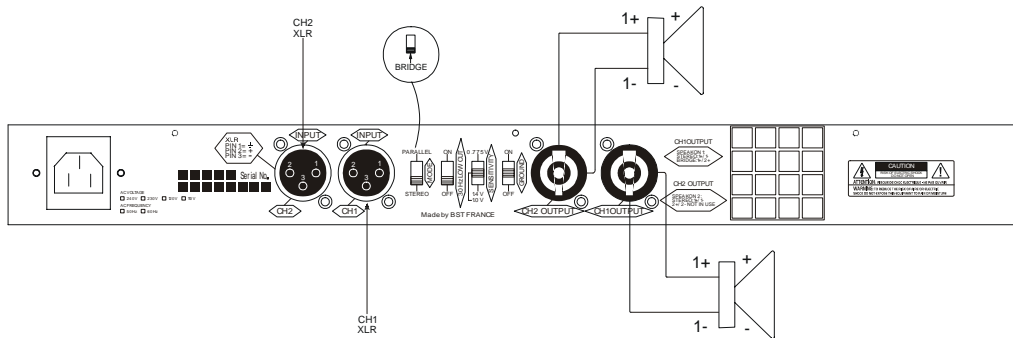
Positionnez le sélecteur de mode sur la position bridge.

Le réglage de volume de sortie se fait avec le potentiomètre CH1.

Branchez la sortie CH1 Turnlock à votre enceinte (branchement +1, +2)

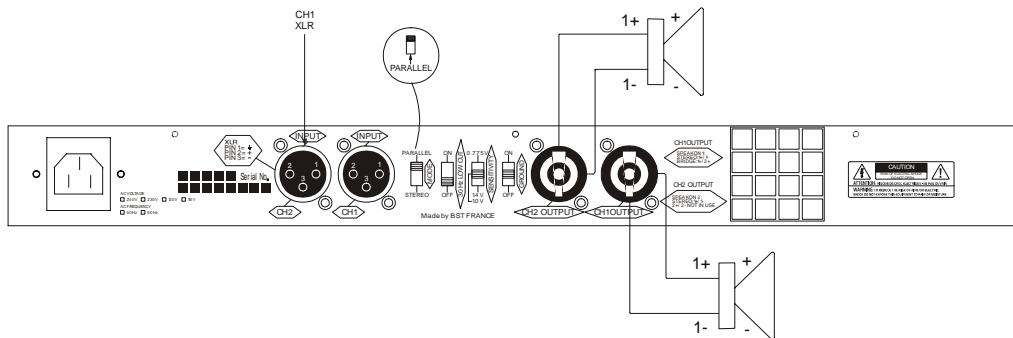
BRANCHEMENT SA 125 & SA 150 :

Mode stéréo :



Dans ce mode, connectez les deux entrées CH1 et CH2 aux sorties de votre table de mixage.
Positionnez le sélecteur de mode sur la position stéréo.
Le réglage de volume de sortie se fait avec les deux potentiomètres.
Branchez les deux sorties Turnlock à vos deux enceintes (branchement +1, -1)

Mode Parallèle :



Dans ce mode, connectez l'entrée CH1 aux sorties de votre table de mixage.
Positionnez le sélecteur de mode sur la position parallèle.
Le réglage de volume de sortie se fait avec les deux potentiomètres.
Branchez les deux sorties Turnlock à vos deux enceintes (branchement +1, -1)

PRECAUTIONS D'EMPLOI :

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'amplificateur

- Respecter les conditions suivantes pour l'installation
- Installer l'amplificateur à plat, sur un support qui ne soit pas incurvé.
- Ne pas installer à proximité de lieux mouillés ou humides.
- Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur, telle que les radiateurs ou autres sources de chaleur.

A se rappeler lors de la connexion des amplificateurs :

- Ne connecter l'amplificateur qu'après avoir lu attentivement le mode d'emploi
- Pour prévenir tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil
- Connecter le cordon d'alimentation après avoir vérifié la tension secteur.

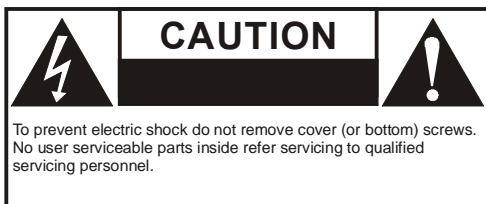
Seule une personne qualifiée est apte à intervenir sur l'amplificateur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

MODELE	SA 125	SA 150	SA 300	SA 450	SA 600	SA 750
Puiss. 8Ω	70W	100W	200W	300W	400W	500W
Puiss. 4Ω	125W	150W	300W	450W	600W	750W
Puiss. 8Ω Bridge	/	/	600W	900W	1200W	1500W
Rép. en frequ. (+0/-0.31W/8)	20Hz – 20KHz, -dB@100KHz					
THD+N	<0.05%	<0.05%	<0.05%	<0.05%	<0.05%	<0.05%
SMPTE	<0.03%	<0.03%	<0.03%	<0.03%	<0.03%	<0.03%
Sensibilité d'entrée	0,775V, 1V, 1.4V					
Impéd. d'entrée (Sym. / asym.)	20K / 10K					
Rapport signal / bruit	>60dB	>60dB	>60dB	>60dB	>60dB	>60dB
Alimentation	220V/50HZ					
Poids	12Kg	12Kg	15Kg	16Kg	18Kg	20Kg

Dimensions : 480x88x450mm (SA 125, SA 300, SA 450, SA 600 & SA 750)
480x44x450mm (SA 150)

ENGLISH



IMPORTANT

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

DESCRIPTION :

Professional power amplifier

1. HANDLES

Those handles are used for easy transportation.

2. POWER BUTTON

Use this switch to switch your power amplifier on.

3. « CLIP » INDICATOR

Any illumination of the red clip indicates a state of overmodulation (distortion at extremely high volumes). In this case, check the output signal of your mixer and turn down the input gain control
Please keep in mind that the power amplifier cannot correct any distortion.

4. CHANNEL 1 VOLUME CONTROL

In stereo mode, this potentiometer allows the adjustment of the channel 1 input level. (left channel)
In Bridgemode, this potentiometer allows the adjustment of the two channels in the same time

5. "PROTECTION" INDICATOR

When this indicator lights, that means the power amplifier is in the protection mode. Switch off the device and find out the problem.
This power amplifier is protected against over heat, over load, short circuit, DC, softstart

6. CHANNEL 2 VOLUME CONTROL

In stereo mode, this potentiometer allows the adjustment of the channel 2 input level. (right channel)
In Bridgemode, this potentiometer is disabled.

7. "POWER" INDICATOR

This indicator lights when the power amplifier is switching on

8. "SIGNAL" INDICATOR

The illumination of the led only indicates a safe operation.

9. AIR EXIT

This part is the air exit. Don't obstruct it.

10. AC SOCKET & FUSE

Plug the AC power cord into any standard AC outlet. Before plugging this cord in, be sure the voltage of AC outlet is correct.
The fuse is used to protect your power amplifier from different kinds of ac problems. If the power amplifier is "on" and nothing lights, please verify the fuse compartment. If fuse is broken, please read it and change with a new one of same size and value.

11. CHANNEL 1 XLR INPUT

This XLR input is a balanced input. Connect this input to the left output of your mixer.

12. CHANNEL 2 XLR INPUT

This XLR input is a balanced input. Connect this input to the right output of your mixer.

13. CHANNEL 1 LINK SOCKET (ALL SA SERIE, EXCEPT SA 150)

This balanced socket is used to link another amplifier.

14. OPERATION MODE SELECTOR

This switch is used to choose the operating mode of the power amplifier :

Mode stereo : 2 inputs (channel 1 and 2) and 2 outputs are used.

Mode parallel : 1 input (channel 1) and two outputs are used

Mode bridgé : 1 input (channel 1) and 1 input (output 1) are used (all SA serie, except SA 125 & SA 150)

15. INPUT SENSITIVITY SELECTOR

This selector allows to choose the input sensitivity : either 0.775V, 1.0V or 1.4V

16. HIGH PASS FILTER SELECTOR

This switch is used to cut low frequency under 30Hz (infrasound)

17. GROUND SELECTOR

If you have hum or noise in your speaker, put the selector in "On" position.

18. CHANNEL 1 TURNLOCK OUTPUT

Connect this turnlock output to a speaker. The branching is +1, -1 (except in bridge mode where the branching is +1, +2)

19. CHANNEL 2 TURNLOCK OUTPUT

Connect this turnlock output to an another speaker. The branching is +1, -1

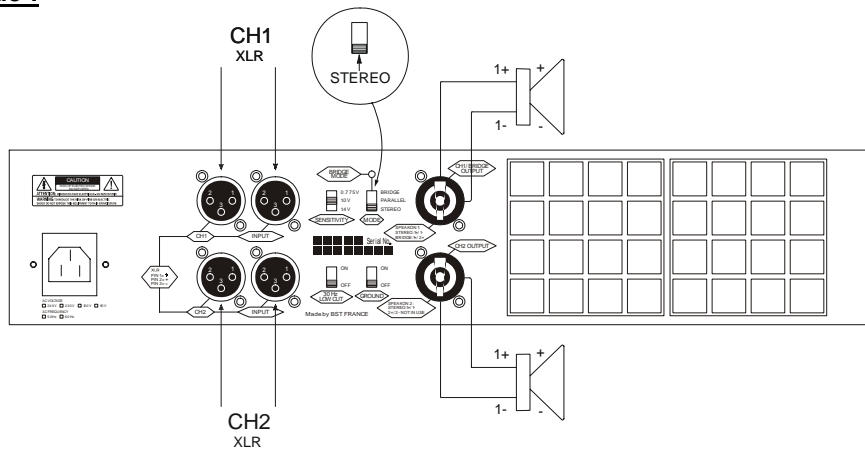
20. AIR ENTRANCE

This part is the air entrance. It's used to refresh the power amplifier. Don't obstruct this part.

21. CHANNEL 2 LINK SOCKET

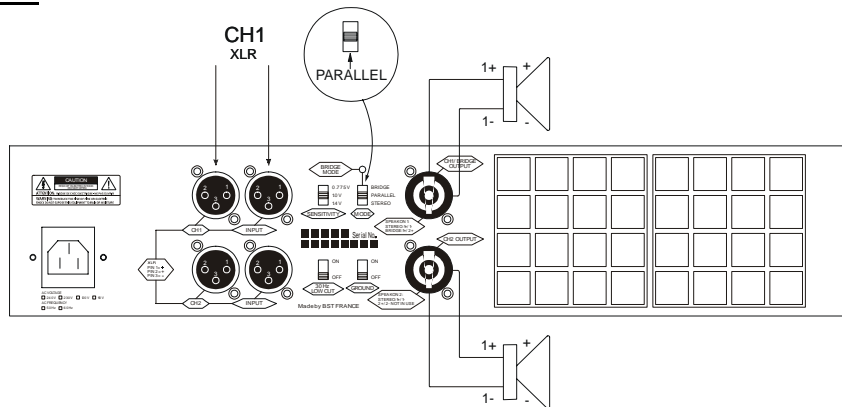
CONNECTING FOR SA 300, SA 450, SA 600 & SA 750 :

Stereo mode :



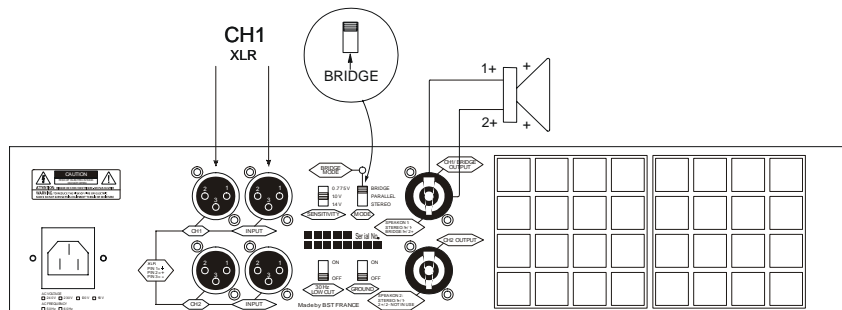
In this mode, connect the 2 inputs CH1 and CH2 to your mixer's outputs.
Put the selector on the stereo position.
Outputs volume can be adjusted by means of the two potentiometers.
Connect the 2 turnlock outputs to the 2 speakers

Parallel mode :



In this mode, connect the input CH1 to your mixer's outputs.
Put the selector on the parallel position.
Outputs volume can be adjusted by means of the two potentiometers.
Connect the 2 turnlock outputs to the 2 speakers

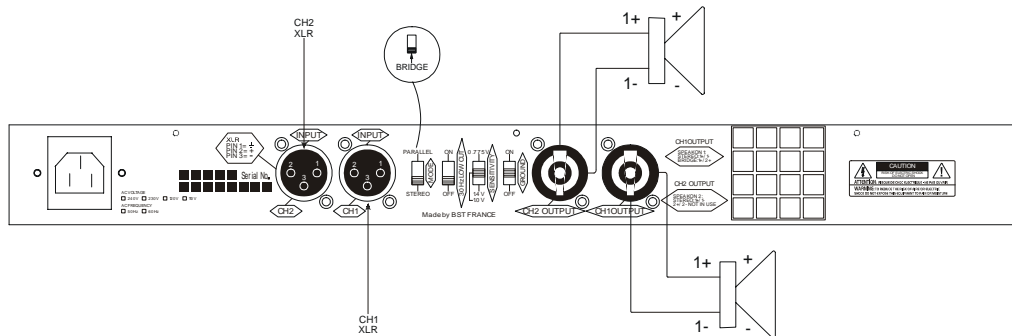
Bridge mode :



In this mode, connect the input CH1 to your mixer's outputs.
Put the selector on the bridge position.
Output volume can be adjusted with channel 1 potentiometer.
Connect the channel 1 turnlock output to the speaker

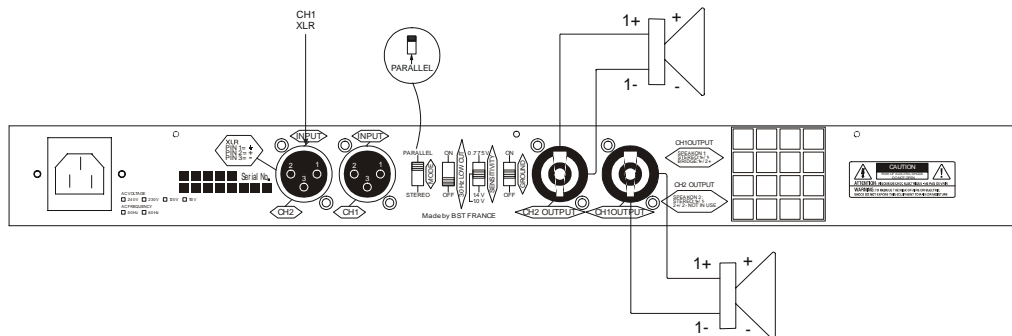
CONNECTING FOR SA 125 & SA 150 :

Stereo mode :



In this mode, connect the 2 inputs CH1 and CH2 to your mixer's outputs.
Put the selector on the stereo position.
Outputs volume can be adjusted by means of the two potentiometers.
Connect the 2 turnlock outputs to the 2 speakers

Parallel mode :



In this mode, connect the input CH1 to your mixer's outputs.
Put the selector on the parallel position.
Outputs volume can be adjusted by means of the two potentiometers.
Connect the 2 turnlock outputs to the 2 speakers

SAFETY INSTRUCTIONS:

Read all safety instructions before operating amplifier.

Install equipment as follow :

- Install in a flat place, not bending or curved.
- Do not install near water and moisture.
- Place power amplifier away from heat sources, such as radiators or other heat source.

Keep in mind the following when connecting amplifiers

- Read the owner manual before connecting the amplifier
- Connect each connection of the amplifier perfectly. If not, it may cause hum, damage, electric shock in case of misconnection.
- To prevent electric shocks, do not open top cover.

Connect the power cord with safety after check of AC power.

TECHNICAL SPECIFICATIONS :

MODEL	SA 125	SA 150	SA 300	SA 450	SA 600	SA 750
Puiss. 8Ω	70W	100W	200W	300W	400W	500W
Puiss. 4Ω	125W	150W	300W	450W	600W	750W
Puiss. 8Ω Bridge	/	/	600W	900W	1200W	1500W
Freq. Resp (+0/-0.31W/8)	20Hz – 20KHz, -dB@100KHz					
THD+N	<0.05%	<0.05%	<0.05%	<0.05%	<0.05%	<0.05%
SMPTE	<0.03%	<0.03%	<0.03%	<0.03%	<0.03%	<0.03%
Input sensitivity	0,775V, 1V, 1.4V					
Input imped. (Sym. / asym.)	20K / 10K					
S/N ratio	>60dB	>60dB	>60dB	>60dB	>60dB	>60dB
Power supply	220V/50HZ					
Weight	12Kg	12Kg	15Kg	16Kg	18Kg	20Kg

Dimensions : 480x88x450mm (SA 125, SA 300, SA 450, SA 600 & SA 750)
480x44x450mm (SA 150)

ITALIANO



IMPORTANT

Un utilizzo dei comandi o di procedure diverse da quelle qui specificate possono dar luogo ad accidentali esposizioni a radiazioni.

DESCRIZIONE :

Professional power amplifier

1. MANIGLIE

Le maniglie servono per facilitare il trasporto.

2. PULSANTE ALIMENTAZIONE

Serve per accendere e spegnere l'amplificatore.

3. INDICATORE « CLIP »

L'illuminazione del led rosso indica uno stato di saturazione (distorsione con volume troppo alto). In tal caso verificate il segnale d'uscita del vostro mixer e diminuite il guadagno sui canali.

4. CONTROLLO VOLUME CANALE 1

In modalità stereo questo potenziometro permette di regolare il livello input del canale 1 (canale sinistro).

In modalità Bridge questo potenziometro permette la regolazione dei due canali contemporaneamente.

5. INDICATORE PROTEZIONE

Quando questo indicatore si accende il vostro amplificatore è in protezione. Bisogna allora spegnere l'apparecchio e trovare la causa del guasto.

Questo amplificatore è protetto contro i surriscaldamenti, i corto circuiti e i livelli d'entrata troppo elevati.

6. CONTROLLO VOLUME CANALE 2

In modalità stereo questo potenziometro consente la regolazione del guadagno del segnale d'entrata del canale 2 (canale destro).

In modalità BRIDGE il potenziometro è disattivato.

7. INDICATORE POWER

Questo indicatore si accende quando mettete in funzione l'amplificatore.

8. INDICATORE SIGNAL

Questo led indica la presenza di un segnale audio sull'entrata dell'amplificatore.

9. VENTILAZIONE

Questa areazione permette di evitare un riscaldamento dell'amplificatore.

10. CONNETTORE SETTORE

Collegate il vostro cavo AC a questa presa. Prima di mettere in funzione il mixer, assicuratevi che il voltaggio AC sia corretto.

Il fusibile è integrato alla presa. Permette di evitare al vostro amplificatore problemi di alimentazione. Se l'amplificatore è in funzione e non si accende nulla, bisogna verificare il compartimento fusibili. Se il fusibile è difettoso bisogna sostituirlo con uno identico.

11. INGRESSO CANALE 1 XLR

Questo ingresso XLR è simmetrico. Collegatelo all'uscita sinistra del vostro mixer.

12. INGRESSO CANALE 2 XLR

Questo ingresso XLR è simmetrico. Collegatelo all'uscita destra del vostro mixer.

13. PRESA LINK CANALE 1 (SERIE SA, ECCETTO SA 150)

Questo connettore link simmetrico si impiega quando utilizzate un secondo amplificatore a cascata.

14. FUNZIONAMENTO SELETTORE MODALITA'

Questo selettore vi permette di scegliere la modalità di funzionamento dell'amplificatore.

Modalità stereo : 2 entrate (canale 1 e 2) e 2 uscite utilizzate.

Modalità parallela : 1 entrata (canale 1) e due uscite utilizzate.

Mode bridgé : 1 entrata (canale 1) e 1 uscita (uscita 1) utilizzate (in tutta la serie SA, esclusi SA 125 & SA 150)

15. SELETTORE SENSIBILITA' D'ENTRATA

Questo selettore permette di scegliere la sensibilità d'entrata : 0.775V, 1.0V o 1.4V

16. SELETTORE FILTRO HIGH PASS

Questo selettore vi permette di eliminare tutte le frequenze al di sotto dei 30Hz (infrasuono)

17. SELETTORE MASSA

Posizionare il selettore in posizione "On" per eliminare eventuali rumori dal vostro amplificatore.

18. USCITA TURNLOCK CANALE 1

Uscita altoparlante sinistro. Il collegamento è +1, -1 (salvo in modalità bridge dove il collegamento è +1, +2)

19. USCITA TURNLOCK CANALE 2

Uscita altoparlante destro. Il collegamento è +1, -1.

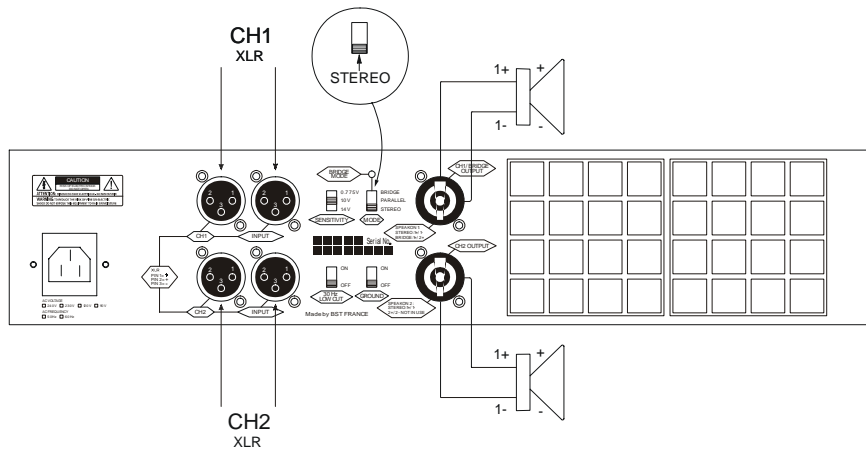
20. PRESA D'ARIA

La presa d'aria serve ad evitare un surriscaldamento dell'amplificatore.

21. CONNETTORE LINK CANALE 2

Connettore link simmetrico : serve per utilizzare un secondo amplificatore a cascata.

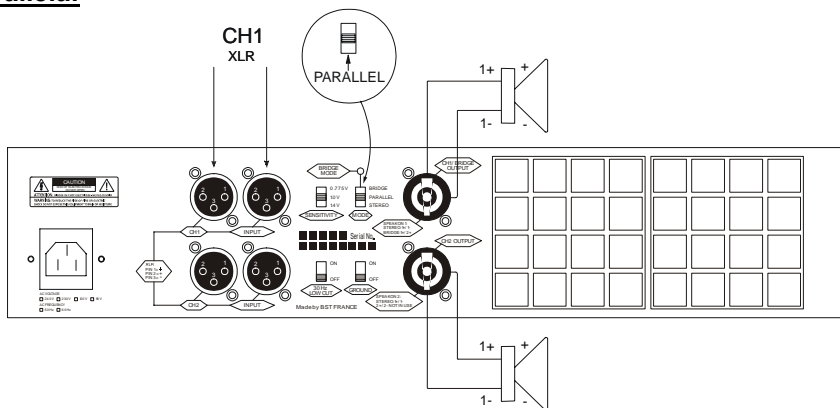
CONNESSIONI PER SA 300, SA 450, SA 600 & SA 750 :



Modalità stereo

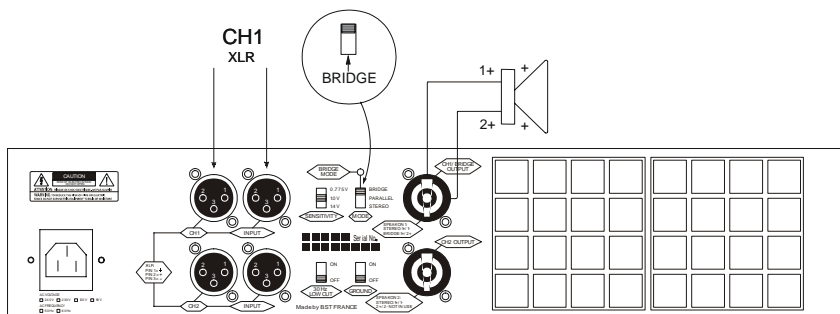
In questa modalità collegate i 2 ingressi CH1 e CH2 alle uscite del mixer.
Mettete il selettore in posizione stereo.
Il volume delle uscite può essere regolato per mezzo di due potenziometri.
Collegate le due uscite ai 2 altoparlanti.

Modalità parallela:



In questa modalità collegate l'entrata CH 1 all'uscita del vostro mixer.
Posizionate il selettore in posizione parallela.
Il volume può essere regolato per mezzo dei due potenziometri.
Collegate le due uscite Turnlock ai due altoparlanti.

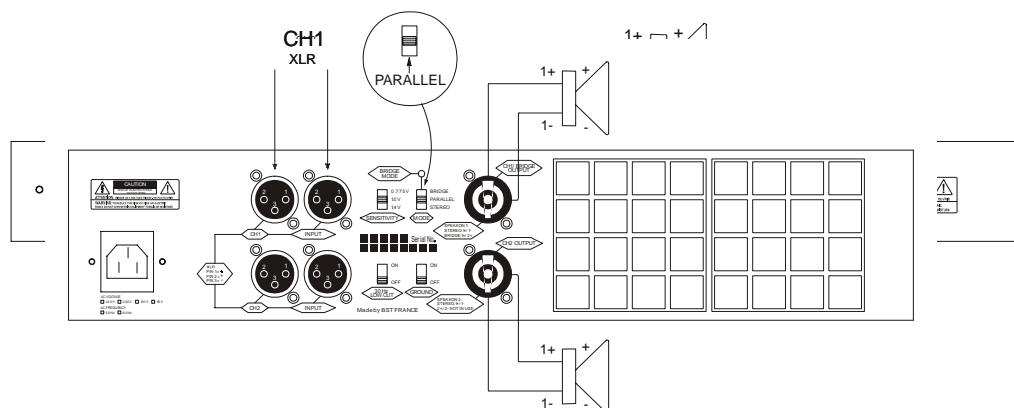
Modalità Bridge



In questa modalità collegate l'entrata CH1 alle uscite del vostro mixer.
Mettete il selettore in posizione BRIDGE.
Il volume d'uscita si regola con il potenziometro CH1.
Collegate l'uscita CH1 Turnlock al vostro altoparlante.

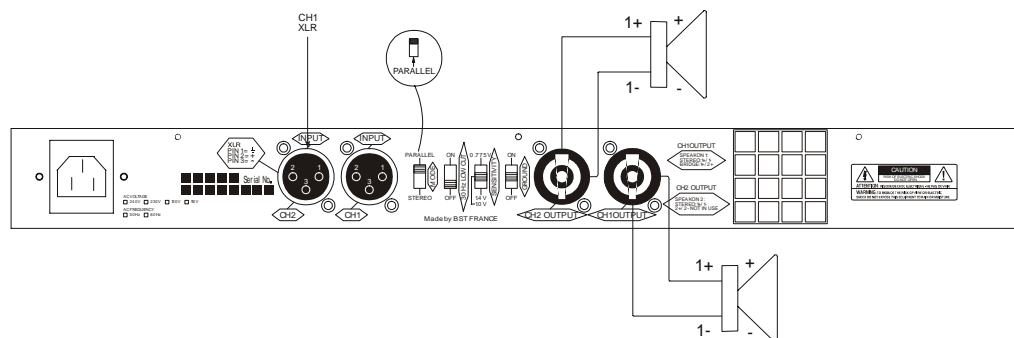
COLLEGAMENTI PER SA 125 & SA 150 :

Modalita' Stereo:



Modalità parallela:

In questa modalità collegate i 2 ingressi CH1 e CH2 alle uscite del mixer.
Mettete il selettore in posizione stereo.
Il volume delle uscite può essere regolato per mezzo di due potenziometri.
Collegate le due uscite ai 2 altoparlanti.



PRECAUZIONI D'IMPIEGO

Leggete tutte le precauzioni di sicurezza prima di utilizzare l'amplificatore

Installare come segue:

- Installare in un luogo piano, su un supporto che non sia curvo.
- Non installare vicino a luoghi bagnati o umidi.
- Collocare lontano dalle fonti di calore, quali i termosifoni.

Al momento della connessione tenete presente:

- Leggere il manuale prima della connessione.
- Collegare ogni parte correttamente.
- Per evitare choc elettrici non aprire il coperchio dell' apparecchio.
- Collegare il cavo di alimentazione dopo aver verificato che la tensione sia corretta.

DETTAGLI TECNICI

MODELLO	SA 125	SA 150	SA 300	SA 450	SA 600	SA 750
Pot. 8Ω	70W	100W	200W	300W	400W	500W
Pot. 4Ω	125W	150W	300W	450W	600W	750W
Pot. 8Ω Bridge	/	/	600W	900W	1200W	1500W
Freq. Resp (+0/-0.31W/8)	20Hz – 20KHz, -dB@100KHz					
THD+N	<0.05%	<0.05%	<0.05%	<0.05%	<0.05%	<0.05%
SMPTE	<0.03%	<0.03%	<0.03%	<0.03%	<0.03%	<0.03%
Sensibilità input	0,775V, 1V, 1.4V					
Imped. Input (Sym. / asym.)	20K / 10K					
S/N ratio	>60dB	>60dB	>60dB	>60dB	>60dB	>60dB
Alimentazione	220V/50HZ					
Peso	12Kg	12Kg	15Kg	16Kg	18Kg	20Kg

Dimensioni : 480x88x450mm (SA 125, SA 300, SA 450, SA 600 & SA 750)
480x44x450mm (SA 150)



V1.0 BM01001 18/08/01
© 2002 AUDIO CLUB